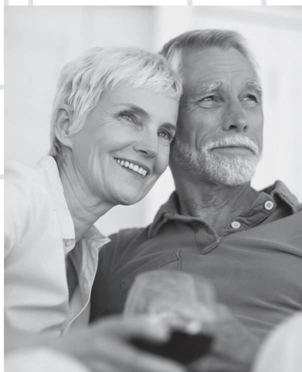




manuale d'istruzioni
instruction manual
manuel d'instructions
handbuch anweisungen
manual de instrucciones







BRANDANI®
gift group www.brandani.it

BILANCIA DIGITALE DA CUCINA CON CARAFFA GRADUATA

MANUALE DI ISTRUZIONI

Bilancia a cella di carico completamente computerizzata studiata per soddisfare diverse esigenze. Funzionamento a batteria al litio 1*CR 2032. Capacità massima 3000 grammi con caraffa da 1000 millilitri.

INSERIMENTO BATTERIA

Ruotare la bilancia su un lato. Rimuovere il coperchio del vano della batteria premendo la linguetta verso il coperchio, quindi sollevarla.
Inserire la batteria al litio 1*CR 2032 nel vano batteria rispettando la corretta polarità.
Reinserire il coperchio del vano.

UTILIZZO DELLA BILANCIA

Posizionare la bilancia su una superficie piana in una zona protetta.
Premere il pulsante ON/TARE (On/Tara) una volta per accendere la bilancia.
Quando compare “0” la bilancia è pronta per pesare.
Inserire quindi l’oggetto nella caraffa e il peso sarà immediatamente determinato.

FUNZIONE DI TARA

Questa funzione è stata studiata in modo specifico per consentire di pesare le sostanze che per essere misurate devono essere messe nella caraffa, ad es., sostanze in polvere, liquide, ecc. Seguire le indicazioni di utilizzo B-D nell'elenco "UTILIZZO DELLA BILANCIA", per determinare il peso a vuoto della caraffa.
Premere il pulsante ON/TARE (On/Tara) a bilancia accesa con caraffa posizionata e il display tornerà a zero, eliminando il peso dell'oggetto. Nell'angolo in basso a sinistra del display sarà visualizzata la scritta "TARE" (Tara), a conferma che la funzione tara è operativa.
Versare quindi nella caraffa la sostanza da pesare e il peso netto sarà immediatamente determinato.
Il peso di ciascun oggetto può essere memorizzato dopo 5 secondi, quando compare la scritta "HOLD" nell'angolo in basso a sinistra del display.

SPEGNIMENTO

Dopo l'uso, spegnere la bilancia premendo il pulsante ON/TARE (On/tara).
La bilancia ha anche una funzione "AUTO POWER OFF" (Spegnimento automatico). 60 secondi dopo aver effettuato l'operazione di pesatura, la bilancia interrompe l'alimentazione di energia per prolungare la vita della batteria.

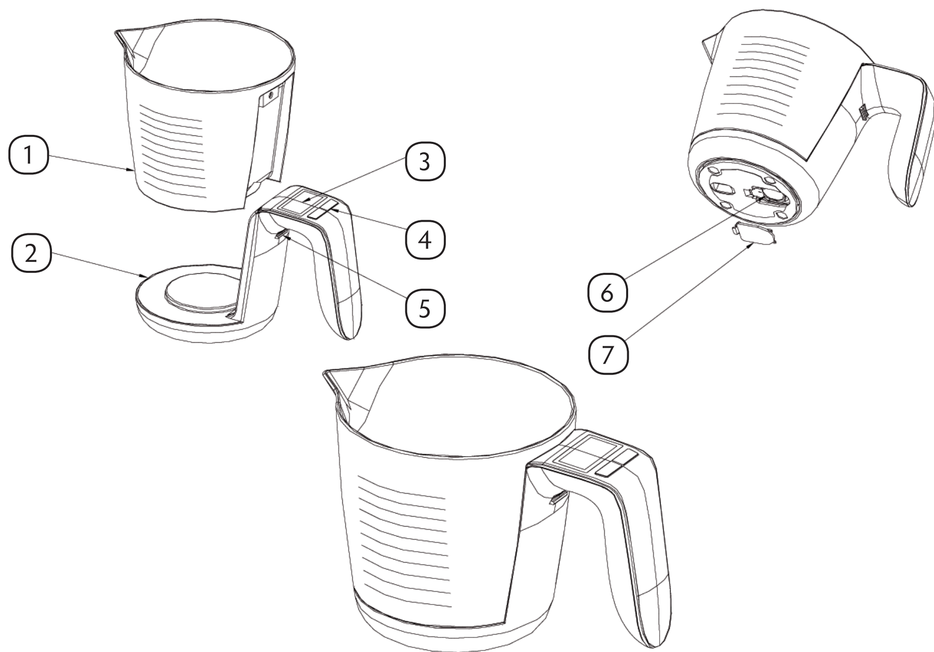
FUNZIONE DI CAMBIO DELL'UNITÀ DI MISURA

È possibile selezionare fra le unità di misura "g" e "oz". All'accensione della bilancia, l'unità di misura preimpostata è "g". A caraffa vuota, l'indicatore "g" che si trova nell'angolo in alto a destra del display si accende; in fase di pesatura, l'indicatore si spegne. Premere il pulsante MODE (Modalità) per passare dall'unità di misura "g" all'unità di misura "oz". L'indicatore "oz" nell'angolo in basso a destra del display si accende.

ATTENZIONE

Posizionare la bilancia in una zona protetta durante l'uso, in quanto il movimento dell'aria ed il respiro possono condizionarne la precisione.
Usare delicatezza nel porre gli oggetti nella caraffa. Non pesare oggetti il cui peso è superiore alla capacità massima, in quanto ciò potrebbe danneggiare il sensore in modo permanente. Se la bilancia è sovraccarica, sul suo display compare la scritta "EEEEE".
Quando sul display della bilancia accesa compare il simbolo "Lo", sostituire la batteria.

NOTE: Caraffa facilmente rimovibile dalla bilancia.
Premere il tasto (n° pezzo 5) verso l'alto, come illustrato.
Caraffa lavabile in lavastoviglie.


1
2
3
4
5
6
7

DIGITAL KITCHEN SCALE WITH MEASURE CUP

INSTRUCTION MANUAL

This fully electronic computerized load cell scale is designed to fit multipurposes. It is operated with 1*CR 2032 Lithium battery. Maximum capacity is 3000 gram with 1000 millilitre cup.

BATTERY INSERTION

Turn scale onto its side. Remove the battery compartment cover by pressing the tab towards the cover and lift in off.
Put 1*CR 2032 Lithium battery into the battery compartment with correct polarity.
Replace the compartment cover.

TO OPERATE SCALE

The scale must be placed on a flat surface in a sheltered area.
By pressing the ON/TARE switch once, the scale will start operating.
When "0" appears, the scale is ready for weighing.
Now place the object into the measure cup and you will obtain the weight instantly.

TARE FUNCTION

The function has been specially designed for weighing substances that require to be put into cup when weighting e.g. powder, liquid etc. By following the operating procedure B-D in "TO

OPERATE SCALE", you will obtain the weight of the empty cup.
Whilst the scale is in operation in the cup, press the ON/TARE switch and the display will return to zero, eliminating the weight of the object. A sign "TARE" will appear in the lower left corner of the display, which indicates that the tare feature is functioning.
Now you can pour the substance you want to weigh into the cup and obtain its net weight.
The weigh of each object can be locked after 5 seconds when a sign "HOLD" appears in the lower left corner of the display.

POWER OFF

After use turn the scale off by pressing the ON/TARE switch.
The scale is also equipped with "AUTO POWER OFF" function. The scale will cut the power off at around 60 seconds after weighing to prolong battery life.

UNIT CHANGE FUNCTION

You can change scale unit between "g." and "oz.". After turn the scale on, the default unit is "g.". When there is no substance in the cup, the "g." indicator of upper right corner of the display will light on; when weighing , the indicator light off. Press the MODE switch, then you can change the scale unit form "g." to "oz.",the "oz." indicator of the lower right corner of the display will light on.

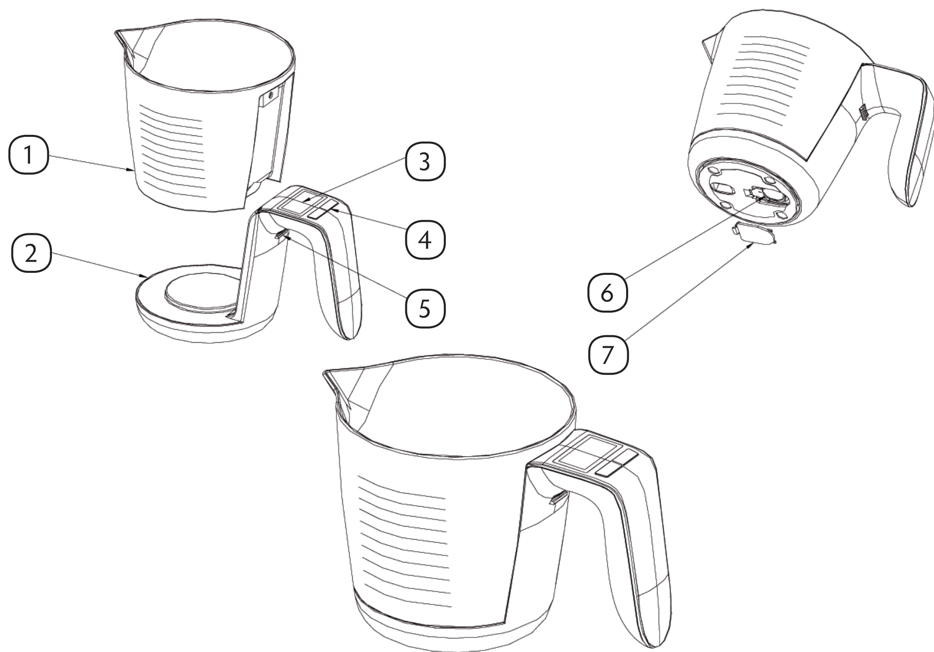
CAUTION TO BE EXERCISED

Place the scale in a sheltered area when in use as air movement and breathing on the scale will affect the accuracy.

Always place objects into the cup gently. Do not weigh objects exceeding the full capacity as this may permanently damage the sensor. An "EEEEE" will appears on the display if the scale is overloaded.

The battery must be replaced when the symbol "Lo" appears in the display, when the scale is switched on.

REMARKS: Easy to take off the cup from the scale.
You need to push the button (part list is No. 5) upper, see as chart.
You can placed the cup to dishwasher when it was dirty.



1
2
3
4
5
6
7

BALANCE DIGITALE DE CUISINE AVEC CARAFE GRADUÉE

NOTICE D' UTILISATION

Balance avec cellule de charge complètement informatisée étudiée pour satisfaire plusieurs exigences. Fonctionnement avec une pile au lithium 1*CR 2032. Capacité maximum 3000 grammes avec carafe de 1000 millilitres.

INSERTION DE LA PILE

Tourner la balance sur un des côtés. Enlever le couvercle du logement de la pile en appuyant sur la languette vers le couvercle, puis la soulever.
Insérer la pile au lithium 1*CR 2032 dans le logement prévu à cet effet en respectant la bonne polarité.
Réinsérer le couvercle du logement de la pile.

UTILISATION DE LA BALANCE

Positionner la balance sur une surface plane dans une zone protégée.
Appuyer sur la touche ON/TARE (On/Tare) une fois pour allumer la balance.
Quand «0» apparaît, la balance est prête pour peser.
Introduire ensuite l'objet dans la carafe et le poids sera immédiatement déterminé.

FONCTION DE TARE

Cette fonction a été spécialement étudiée pour pouvoir peser les substances qui doivent être mises dans la carafe pour être mesurées, par exemple, des substances en poudre, des liquides, etc. Suivre les indications d'utilisation B-D décrites dans la liste «UTILISATION DE LA BALANCE», pour déterminer le poids à vide de la carafe.

Appuyer sur la touche ON/TARE (On/Tare), une fois la balance allumée avec la carafe positionnée. L'afficheur se remettra à zéro et le poids de l'objet s'effacera. Dans l'angle en bas à gauche de l'afficheur, il sera possible de visualiser l'inscription «TARE» (Tare), qui confirme que la fonction tare est en état de service.

Verser ensuite dans la carafe la substance à peser et le poids net sera immédiatement déterminé. Le poids de chaque objet peut être mémorisé au bout de 5 secondes, quand l'inscription «HOLD» apparaît dans l'angle en bas à gauche de l'afficheur.

ARRÊT

Après l'utilisation, éteindre la balance en appuyant sur la touche ON/TARE (On/tare).

La balance a également une fonction «AUTO POWER OFF» (Arrêt automatique). 60 secondes après avoir effectué l'opération de pesage, la balance interrompt l'alimentation en énergie pour prolonger la vie de la pile.

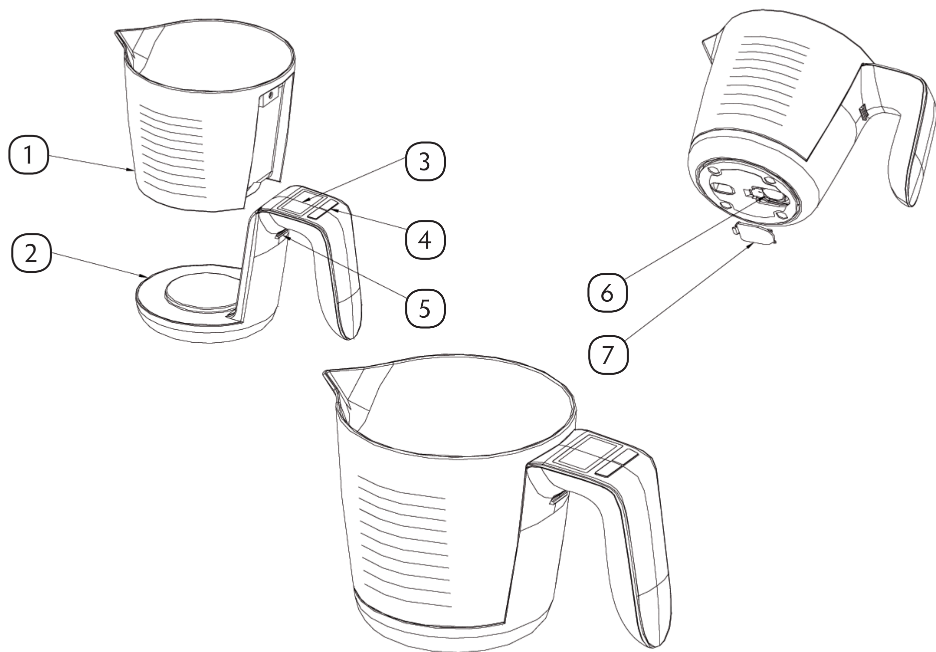
FONCTION DE CHANGEMENT DE L'UNITÉ DE MESURE

Il est possible de choisir entre les unités de mesure «g» et «oz». Au moment d'allumer la balance, l'unité de mesure prédéfinie est «g». Une fois la carafe vide, l'indicateur «g», qui se trouve dans l'angle en haut à droite de l'afficheur, s'allume ; durant la phase de pesage, l'indicateur s'éteint. Appuyer sur la touche MODE (Mode) pour passer de l'unité de mesure «g» à celle «oz». L'indicateur «oz», qui se trouve dans l'angle en bas à droite de l'afficheur, s'allume.

ATTENTION

Positionner la balance dans une zone protégée durant l'utilisation, car le mouvement de l'air peut en conditionner la précision.
Poser avec délicatesse les objets dans la carafe. Ne pas peser les objets dont le poids est supérieur à la capacité maximum, car ceci pourrait endommager le capteur de manière permanente. Si la balance est en surcharge, l'inscription «EEEEE» apparaît sur l'afficheur.
Quand le symbole «Lo» apparaît sur l'afficheur de la balance allumée, remplacer la pile.

REMARQUES: La carafe peut être facilement enlevée de la balance.
Appuyer sur la touche (n°= pièce 5) vers le haut, comme illustré.
Carafe lavable au lave-vaisselle.


1
2
3
4
5
6
7

DIGITALKÜCHENWAAGE MIT MESSBECHER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vollkommen computerisierte Wägezellenwaage für unterschiedliche Einsatzarten.
Betriebsversorgung über Lithium-Batterie 1*CR 2032. Max. Tragfähigkeit 3000 Gramm mit 1000 Milliliter-Messbecher.

EINLEGEN DER BATTERIE

Die Waage umdrehen. Die Abdeckung des Batteriefachs entfernen, dazu die Lasche zur Abdeckung hin drücken, dann anheben.
Die Lithium-Batterie 1*CR 2032 in das Batteriefach einlegen und dabei die Polangaben berücksichtigen.
Die Abdeckung erneut auf das Aufnahmefach fügen.

EINSATZ DER WAAGE

Die Waage auf einer ebenen Fläche in einem geschützten Bereich abstellen.
Ein Mal auf die Taste ON/TARE (EIN/Tara) und die Waage so einschalten.
Sobald „0" angezeigt wird, ist die Waage zum Wiegen bereit.
Nun das Produkt in den Messbecher fügen, dann wird das Gewicht sofort ermittelt.

TARA-FUNKTION

Diese Funktion wurde spezifisch für das Wiegen von Stoffen ausgelegt, die zur Gewichtsermittlung in den Messbecher gefüllt werden müssen, z.B. pulverförmige Substanzen, Flüssigkeiten usw. Befolgen Sie die Einsatzanweisungen unter B-D unter dem Punkt „EINSATZ DER WAAGE", um dabei das Leergewicht des Bechers zu bestimmen.
Bei bereits eingeschalteter Waage und darauf ausgerichtetem Messbecher die Taste ON/TARE (EIN/Tara) drücken. Das Display wird daraufhin, bei Entfernen des Gegenstands, wieder auf Null umschalten. In der unteren linken Ecke des Display wird die Angabe „TARE" (Tara) angezeigt, was ein Hinweis darauf ist, dass die Tara-Funktion aktiv geschaltet ist.
Nun das zu wiegende Produkt in den Messbecher füllen. Das ermittelte Nettogewicht wird daraufhin sofort angezeigt.
Das Gewicht jedes gewogenen Produkts kann nach 5 Sekunden bzw. sobald die Angabe „HOLD" links unten am Display zu lesen ist, gespeichert werden.

AUSSCHALTEN

Nach dem Einsatz die Waage durch Drücken der Taste ON/TARE (EIN/Tara) ausschalten.
Diese Waage verfügt auch über die Funktion „AUTO POWER OFF" (automatische Abschaltung), dank der die Waage 60 Sekunden nach dem letzten Wiegeverfahren die Versorgung unterbricht, um die Batterieladung so lange wie möglich aufrecht zu erhalten.

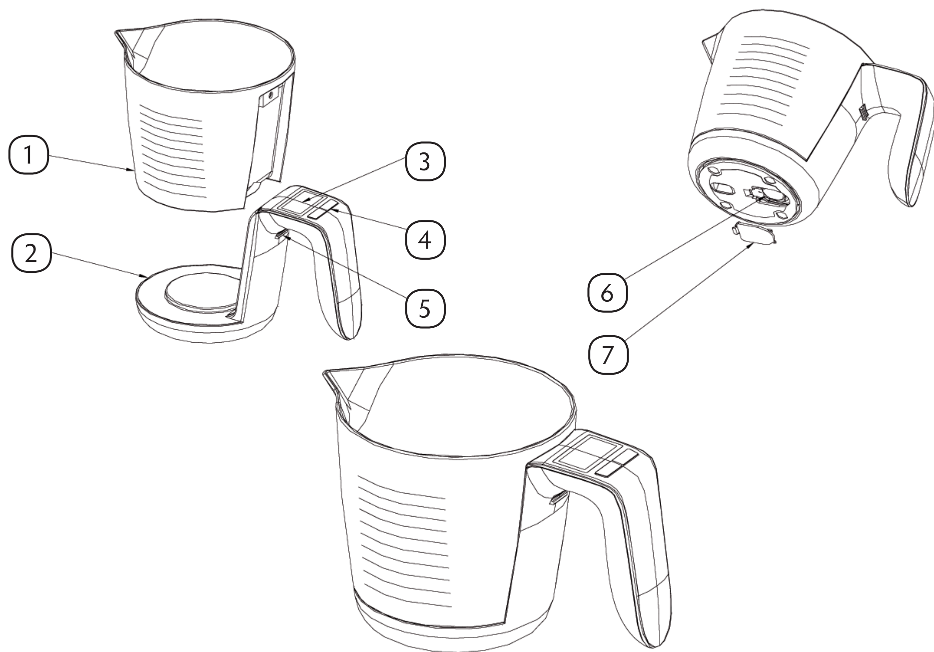
ÄNDERUNG DER MASSEINHEIT

Es besteht die Wahlmöglichkeit zwischen den Maßeinheiten „g" und „oz". Beim Einschalten der Waage ist die Maßeinheit „g" vorgegeben. Bei leerem Messbecher wird die Angabe „g" in der oberen rechten Ecke des Displays angezeigt. Während dem Wiegeverfahren erlischt die Anzeige. Die Taste MODE (Modus) drücken, um von der Maßeinheit „g" auf die Maßeinheit „oz" umzuschalten. Daraufhin wird die Angabe „oz" in der unteren rechten Ecke des Displays aktiviert.

ACHTUNG

Stellen Sie die Waage bei der Anwendung in einem geschützten Bereich auf, da die Luftbewegung zu ungenauen Messergebnissen führen könnte.
Geben Sie die Produkte vorsichtig in den Messbecher. Wiegen Sie nie Gegenstände, deren Gewicht über der maximalen Tragfähigkeit liegen könnte, da dies zu einer Dauerbeschädigung des Sensors führen könnte. Bei überladener Waage wird am Display „EEEEE" angezeigt.
Wird am Display der eingeschalteten Waage das Symbol „Lo" eingeblendet, muss die Batterie ausgewechselt werden.

HINWEIS: Der Messbecher lässt sich einfach von der Waage abnehmen.
Die Taste (Teil Nr. 5) nach oben drücken, siehe Abbildung.
Der Messbecher ist spülmaschinenfest.


1
2
3
4
5
6
7

BALANZA DIGITAL DE COCINA CON CONTENEDOR GRADUADO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Balanza con celda de carga completamente computarizada, estudiada para satisfacer distintas exigencias. Funcionamiento con batería al litio 1*CR 2032. Capacidad máxima 3.000 gramos con jarra de 1.000 mililitros.

INTRODUCCIÓN BATERÍA

Girar la balanza a un lado. Quitar la tapa del compartimiento de la batería presionando la lengüeta hacia la tapa y levantarla.
Introducir la batería al litio 1*CR 2032 en el compartimiento batería respetando la correcta polaridad.
Introducir nuevamente la tapa del compartimiento.

USO DE LA BALANZA

Posicionar la balanza en una superficie plana, en una zona protegida.
Presionar el pulsador ON/TARE (Encendido/Tara) una vez para encender la balanza.
Cuando aparece “0” la balanza está lista para pesar.
Luego introducir el objeto en el contenedor e inmediatamente se determinará el peso.

FUNCIÓN DE TARA

Esta función ha sido estudiada de manera específica para permitir pesar sustancias que deben ser colocadas en un contenedor para ser medidas, por ejemplo, sustancias en polvo, líquidos, etc. Seguir las indicaciones de uso B-D en la lista "USO DE LA BALANZA" para determinar el peso en vacío del contenedor.

Presionar el pulsador ON/TARE (Encendido/Tara) con balanza encendida y contenedor posicionado para que la pantalla vuelva a cero, eliminando el peso del objeto. En el ángulo abajo a la izquierda de la pantalla se visualizará la inscripción "TARE" (Tara), para confirmar que la función de tara está operativa.

Introducir en el contenedor la sustancia que se desea pesar y el peso neto se determinará de inmediato.

El peso de cada objeto puede ser memorizado luego de 5 segundos, cuando aparece la inscripción "HOLD" en el ángulo de abajo a la izquierda de la pantalla.

APAGADO

Luego del uso, apagar la balanza presionando el pulsador ON/TARE (Encendido /tara).

La balanza también tiene una función "AUTO POWER OFF" (Apagado automático). Luego de 60 segundos de haber realizado la operación de pesaje, la balanza interrumpe la alimentación de energía para prolongar la vida de la batería.

FUNCIÓN DE CAMBIO DE LA UNIDAD DE MEDIDA

Es posible seleccionar entre las unidades de medida "g" y "oz". Cuando se enciende, la unidad de medida está programada en "g". Con el contenedor vacío, el indicador "g" que se encuentra en el ángulo arriba a la derecha de la pantalla se ilumina; en fase de pesaje el indicador se apaga. Presionar el pulsador MODE (Modalidad) para pasar de la unidad de medida "g" a la unidad de medida "oz". El indicador "oz" en el ángulo de abajo a la derecha de la pantalla se enciende.

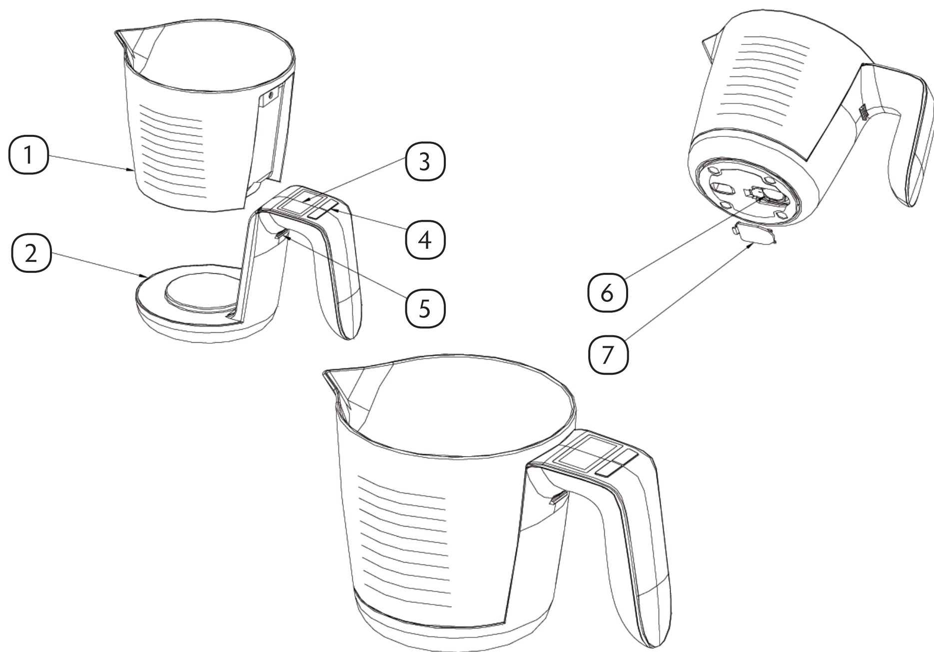
ATENCIÓN

Posicionar la balanza en una zona protegida durante el uso, porque el movimiento del aire puede condicionar la precisión.

Colocar los objetos en el contenedor con delicadeza. No pesar objetos cuyo peso sea superior a la capacidad máxima porque podría dañar de manera permanente el sensor. Si la balanza está sobrecargada, en la pantalla aparecerá la inscripción "EEEEE".

Cuando en la pantalla de la balanza encendida aparece el símbolo "Lo", sustituir la batería.

NOTAS: Contenedor fácilmente extraíble de la balanza.
Presionar la tecla (pieza n° 5) hacia arriba, como muestra la ilustración.
Contenedor lavable en lavavajillas.


1
2
3
4
5
6
7

The instructions for the item are available in English, Spanish, German and French on our website http://www.brandani.it otherwise you can request them directly by sending an email to serviziocIienti@brandani.it.

Les instructions de l'article sont disponibles en anglais, en espagnol, en allemand et en français sur notre site Internet http://www.brandani.it. Il est également possible de les demander par courriel à servizioclienti@brandani.it.

Las instrucciones del artículo en inglés, español, alemán y francés pueden ser consultadas en nuestro sitio web http://www.brandani.it o solicitadas por correo electrónico dirigido a servizioclienti@brandani.it.

Die Gebrauchsanweisungen des Artikels in Englisch, Spanisch, Deutsch und Französisch sind unserem Website http://www.brandani.it zu entnehmen oder können per Mail über folgende Adresse angefragt werden servizioclienti@brandani.it.



Importato e distribuito da Brandani® gift group
Imported and distribuited by Brandani® gift group
Importeè et distribuè by Brandani® gift group
Eingefuehrt und verteilt von Brandani® gift group
Importado e distibuido da Brandani® gift group
Made in P.R.C.

BRANDANI®
gift group www.brandani.it

BRANDANI GIFT GROUP
Via Caravaggio, 1
51012 – Pescia (Pistoia) Italy
ph. +39 0572 45971
fax +39 0572 459743

servizioclienti@brandani.it
www.brandani.it